







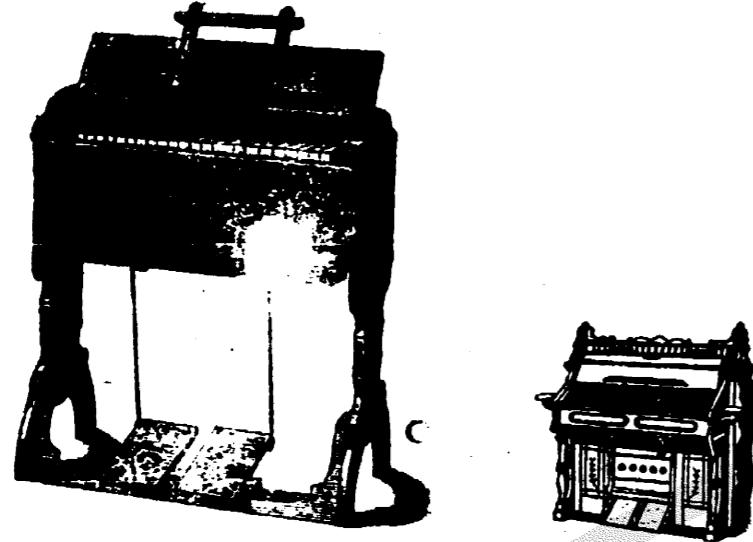


## ເປັນ ເຕ ເຫັນ

### ຈະ ດັ່ງ ດີ ກໍາ ໄດ້ ຖກອງ ປະ ເທດ

# સુરત

เผยแพร่โดย กองทัพเรือ ประจำ กองทัพเรือ  
หน้า กองทัพเรือ ประจำ กองทัพเรือ ๑๗๘  
ไทยศัพท์ ๒๙๖



ยังคง วงศ์แห่งความรักเรืองรองท่าน

ທຶນເພດວິງວິງ :: ແກ່ນ ອຸນືຍີ້ຂັ້ນ ເຊິ່ງເກົ່າຫຼື ທີ່ຈຳກາງ ກາງໄປ  
ນີ້ ນັດ້ນີ້ໃນກາງເວັນ ມາອີກ ໂດຍ ນີ້ = ຖາກ ຖ້າຍ່າງ ເຕີກ  
ຮາກາເກົ່າວິງ ດະ ສົມບາກດັວນ ເຊິ່ງກຕາງ ເກົ່າວິງ ດະ ສົມບາກ  
ດັວນ ເຊິ່ງໃຫຍ່ເກົ່າວິງ ດະ ສົມບາກດັວນ ຮູ່ປະທຽບ ພາຍໆ  
ສົມ ສົມຍີ ເປັນ ທີ່ນີ້ນີ້ ຂອງນໍາຮາກຖຸກ ທີ່ທຳນ ຕ້າຫວັນ ໃນກາງ  
ວິນເວິງ ທີ່ຮູ່ໃນທີ່ປະຫຼຸບ ດີນຜຣ ກ່າວ ປະນີ້ອອ  
ຮັກນົງວິກີນີ້ ໄດ້ເຄີນດີ ຖຸມກາວນີ້ ໂດຍກາວ ຂອງ ທຶນເພດວິງວິງ  
ໂດຍແກ່ນ ອຸນືຍີ້ ທຳນ ກ່ອນກ່ອນກຽບ ໂດຍ ເຕີກ  
ເກົ່າວິງນີ້ ເຊິ່ງ ດັ່ງ ທີ່ກ່າວໄວ້ທຶນ  
ເດັ່ນເປັນລັບປຸງກາ ກ່ອນ ທຳນ ຊົ້ວ ກີກ (ເຮື່ອງກັນ)

This is a black and white reproduction of a vintage advertisement from Thailand. The central focus is a circular emblem featuring two elephants facing each other, their trunks raised and joined at the top. Between the trunks is a diamond-shaped frame containing a stylized letter 'T'. Above the elephants, the word 'ကျော်' (Kuab) is written in large, bold, Thai characters. Below the emblem, the address 'Nº 82.83 YAWARAJ ROAD BANGKOK' is printed in English. To the left of the emblem, vertical text in Thai script reads 'ເສດຖະກິບ ແລ້ວ ເສດຖະກິບ ແລ້ວ'. To the right, another vertical column of Thai text reads 'ທະນາຄ ແລ້ວ ທະນາຄ ແລ້ວ'. Along the far right edge, the words 'BEST POCKET' and 'WANIE PLAS' are partially visible, suggesting they might be brand names or related businesses. The entire design is framed by a decorative border.

This image consists of a series of abstract, organic shapes arranged horizontally. Some shapes are filled with black ink, while others are white with black outlines. The background features a dense, cross-hatched texture. The overall effect is reminiscent of a woodcut or a high-contrast photocopy.

ପାଦ  
ପାଦ  
ହୁଏ  
ହୁଏ  
ହୁଏ



ପ୍ରକାଶକ

କୁର୍ବାମା  
ଦୀଦି  
ଇପ୍ତାତ  
ଶକ୍ତି  
କୁର୍ବା

# ଦୀପିକା

## น้ำพริกบ้า น้ำปลาหวาน

(ໃຫຍ່ ກອການນົກ')

การเข้า ถือที่กิน ของกรม วราไพ  
แผ่นดิน คาด เว้า มาตตน นี้ นับ ว่า มี ความ  
เรียบ ร้อย รัน มาก ลักษณะ มี บาง ราย ชดูก  
ชุด ก อยู่ บ้าง แต่ ภายใน ห้อง เจ้า น้ำ ก็ บังคับ  
เมื่อ ให้ ค่า คง กัน โดย เรียบ ร้อย ได้ แต่ การ  
เข้า ร้าน ราย ชด ก ตาม สถาน นี้ ก็ เป็น ไป ตาม  
ประเพณี โดย มาก ถ้า หนึ่ง ขัน กัน แล้ว แต่  
บาง ราย แม่ ของ ตน พระ พุทธศักราช ๒๔๗๖  
นี้ การ ชด ก ชุด ก กัน บ้าง ถึง ที่ ข้าพเจ้า จะ  
กล่าว ถือ ใน นี้ ขอ ให้ เจ้าน้ำ ของ กรม วราไพ  
แผ่น ดิน ถือ ว่า ข้าพเจ้า พุทธ เพื่อ ยึด  
ประจำ ตน ให้ หา ได้ ก็ คือ กัน หรือ เสีย ก สำ  
คือ , ราชการ ของ กรม วราไพ แผ่น ดิน แต่ อย่าง  
หนึ่ง อย่าง ใจ เดียว

\* \* \* \*

ເງື່ອນນີ້ ຄ້າໄມ້ນີ້ ຖົກລຽນ໌ ກະບົນ  
ປະກາງໃກ້ເຫັນທີ່ຈະໄນ້ຕ້ອງກວດກຳ ກໍາພອ  
ຈະເກົາກັນຖຸກ ທັງໄນ້ໄວ້ຮອງຕາດນີ້ ຮ້າພ  
ເຈົ້າ ດົນ ມັນ ພດຍ ປົກາຕີ ໄກນ ເຈົ້າ ທັງ  
ດົນ ການຍິກເຈົ້າ ພັກງານ ໄດ້ ກະທຳແກ່  
ຜູ້ເວົ້າຄົວທີ່ດົນ ແຕະຮັນ ວ່າຍ່ອງນາງວາຍ  
ທ່ຽວນາງທີ່ຈະນີ້ເຕັກນັ້ນຂະໜາດໄວ້ສັງລົງໄປອີກ  
ຫຼາພະຈຳໄນ້ ຕ້າມກາຕະຈະ ພົມບາຍໃຫ້ຮາວໃກ້ຕື່  
ກວ່າ ດ້ວຍກັນງານ ສັ່ງ ກະທຳກໍາໄປນັ້ນ

\* \* \* \*

ไม่น่าจะให้ผิดพลาด—นั่นย่อม  
เป็นสูบด้วยเจ้าหนังงานทุกคน ด้วย  
ว่ามันนับถือเจ้าหนังงานท่านให้ผิดพลาดลง กาง  
ตีเจ้าหนังงานควรจะให้ผลตีแก่รายชื่อผู้  
ก่อเรื่องปะโยชน์ ให้แก่ทางราชการโดย  
ตรง แต่ต้องตีก็ควรจะช่วยผลให้แก่เรา  
มากกว่าบวกตั้งเดียวหายให้แก่เรา เช่น  
กับการวัดน้ำออกชายฝั่งรัฐที่จะเข้ารับ  
ราชการทหาร ต้องวัดให้ตีอย่างท่าโดย  
ความนุ่งหมายเป็นต่อตัว ชายฝั่งรัฐ  
ทุกคนนี้ก็จะเมื่อใจจะเข้ารับราชการ  
ทหาร แท้เมื่อใด ก็จะได้รับอนุญาต  
ทันจาก การเป็นทหาร เหรา ตัวแทน  
ไม่ได้ เขาก็ยินดีจะรับปะโยชน์ยัง  
นั้นด้วยไป เมื่อเข้า ก็ต้องติด เมื่ออยู่ๆ  
มาได้รับคำตั้งว่าจะต้องเสียค่า เช่าเพิ่ม  
อีก แต่เมื่อยังคงไปโดยความคิด  
จากความจริงดังนั้น เขายังคงความร่าเริง  
จะขอรับความยุติธรรมตามที่ตนควร เห็น  
จะให้ไม่ ก็ต้องเสียเงินค่า เช่าเพิ่มอีก

## បរិមាណ អវត្ថុ ពីរំលែក និងរាយការណ៍

1

ໄດ້ 04 ກວມເນືອງເປັນກົກຕົກ ອັຈາດຖານ  
ຮ່ວມກຳຊູຂູ ເພີ່ມຍາວ ຂໍ້ຕະຫຼາມ ແລ້ວ ແກ້ໄຂ  
ກວມ ຄົນຄົມ ກັນ ມະຮະບັນ ໄທ ເທິງ ກຽມແຂງ  
ເວັນ ຖຸ 9,000,000 ຕຳລົງ (ເນັດເຊື່ອ ໄທ)  
ຮອານ ທີ່ ກໍາການ ໃຫຍຸ ຕັ້ງ ອຸປະ ທີ່ເມືອນ  
ເຮືອງໄດ້

ຕ່າງໆ ເລະເຕັມກໍຕ່າງໆ : ກຽມກຳ 1,  
ບອນແບ່, ກຽມກຳ 3, ດີເຫຼື, ພ້າເຈາ ສ້ານອີຍ,  
ສ້າງນິນ, ນາທາຣ, ຜົວດວງ, ໄຊ່ອ່ອນ,  
ຮູ້ໄກ້ ຫົ້ມເຕີມ ຫົ້ມອົງ

ก็ยังคงอยู่ ไม่หายไป แต่ในวันนี้ ท่านได้รับความเสียหายอย่างมาก ท่านต้องเสียชีวิตลงในที่นั้น

กิจการ : รับประคัพน์ เทลง, กองเรือ  
และภารกิจหน้าที่ ให้บริการ ยุทธ์ เยห์ก  
วิ. กรีฟ. แอนด์ ค่าปรัน

ເຕັກທີ ๖๙ ດານເຈົ້າຢູ່ກຽງ (ຮັນມຸນ  
ກົນ, ທະນະຍາ)

ເອົນຕີໃນກຽງທາງ  
ນຸ້ມ ດັບ ອົງ

A faint, horizontal watermark or signature is visible across the bottom of the page, appearing as a thin, dark line with some texture.

## ພອດພາຫາຮອງໄກ

อาทิ วัชร์ ไทย ภราดา นี่ ไชยวัฒน์ ก็ ใจ  
น้ำ บุปผา ที่ ลักษณ์ พาก คือ เป็น บะหมี่ กัน น้ำ  
พาก แหก ที่ อย่าง ที่ ๑ ผู้คน ศรั้ง แหก ปลด

กุณา ราดา เพียง กะบูกตະ • นาท กะบูก  
ช้าวะนักจັນ ຂອງ ວັນປະການ ມົງສ ອວ່ອມ  
ອີຈະເຫັນ ການ ໄກສອກ ເຕັມ ຕົ້ນ  
ໜັງປາຍ່າງ ດີ ທ່ານກາເພື່ອ ເກຍວັນທີ • ໝາຍ  
ກຸປະຍອດ ດໍາທ່ານກາ • ຊະເບິນ ແລະ ຈິຂອກກະ  
ຝົດ ທີ່ຮູ້ອັດ ດີໃຈ ດັ່ງໄດ້ເຫວະໜ້າ ນໍາມາຄືອນ  
ໄປ ເຫັນກຳທ່ານໄດ້ນີ້ ໂດຍ ຖັນ ເປັນຫັນ ນາກ  
ราดา ຮາຍ ລວກ ດະ • นาທ ກ່າວນັ້ນ ທ່ານ ດ້ວຍ  
ການ ໄກສອກ ທ່ານ ມົງສ ອວ່ອມ ເຊິ່ງ ໃນກວະ ສະກິບ  
ນາງຕາດີທ່ຽວນາພຽກ ພາວອງ ວັນເຊົາ  
ໂຮມ ກົນ ນທ. ໄອຍ ຈັງຫວັດ ພວະ ນກ

ດារ ការពិនិត្យ

ແກ້ໄນທີ່ ດັງນະ ເພດ  
ຮາມນີ້ ເສີມກໍານີ້ນໍາ  
ວະນິກໍ “ປຸ່ມກາຄາ” ລະໃບ  
ອກຮາກນາກ ພຶກວ່າກອດ  
ຮັບຮອນຮັດ (ກຳຈະດົກຫໍ່າ  
ລາຍນັກ) ຮັບຮະເບັນກໍາ  
ໃຊ້ວະກໍານາກ ນາງຍື່ນ

มองนั้น เป็นๆ ไทย ไม่คั่งจนขาดเจ้า  
ไม่ออกกาน ฉันจะเดินให้ก  
ดีมาก งานนักเรียน รับปริญญา หน้า  
ที่ห้องทุกๆ ปี บานา ดังจะการ  
ที่น้ำหนอนคนมาใหม่ มากอย่างตัว  
บ้านไทย “ ” มีกัน หอบ เย็นและ หอ  
ญี่ปุ่น ๑,๖๐ บาท เด็ก ๆ บานา ชากเก็บ  
ให้หลายช่วง  
ปลูกการ เห็นด้วย บานา บอก

ຮອງຕ່າງປະເທດທີ່ປະກິມງົງ  
ສຸມພາໄດ້ວັນຊົກຮາກເປັນ<sup>1</sup>  
ເມຍນີ້ແກ່ຕີເທືກ

ก็ต้องน้ำใจความรู้สึกหัวใจของเด็ก  
นั้นและรู้สึกใน นี่น้ำใจนั้นก็จะ  
ค่า น้ำใจค่า น้ำใจเด็ก ก้าวเข้าสู่ความ  
หล่อหลอมให้เป็นเด็กใหญ่ เป็นเด็กนักเรียน  
และเด็กเยาวชน น้ำใจค่าเด็ก ๆ ก็ได้ จะเริ่ม  
ก้าวไปสู่การเป็นนักเรียน น้ำใจค่าเด็ก ๆ ก็  
เป็นที่กล่าวมานี้ บรรดาพ่อค้าแม่ค้าไทยมาก  
ให้ภาคตะวันออกเฉียงใต้ ในนี่ การเดินทาง  
หายให้เป็นภาคตอนบน กันตุ่น เป็นฝ่ายเดียว  
เป็นฝ่ายเดียว ดังได้นิยามกันไว้ พระทักษิณ  
มาในรัชปี พ.ศ. ๒๕๔๘ จังหวัด ๑๗ จังหวัด  
ไม่จริง ขอให้ฟัง ก็คือ ยังไง ให้ฟัง  
ให้ฟังทั้งหมด ให้รับรู้ไปทั่วทุกภาค เนื่องจาก  
จะให้การสนับสนุน จังหวัด ๑๗ จังหวัด ฯ ฯ ฯ  
เด็ก ทราบ

ทำให้เห็นน่าดู

ຕ້າກ່ານຕັ້ງກະຊວງເມືອງນາຄຕ່າງໆ  
ຫວຽດຈາກເກົ່າຮ່າງຍັງບັນທຶກກຳນົດ ຖໍ່ເຮືອງນາກ  
ຮ້າກເຈົ້າ ຕັ້ງຂ້າພເຈົ້ານີ້ເກົ່າຮ່າງທີ່ຈະກ່າ  
ສິ່ງຈາກນອກ ແລ້ວຮ້າພເຈົ້າຈະຕົກ ລວກາຖຸກ  
ກວາງແຈ້ງນັດກ ໂດກ່ານຈະໄດ້ຮ່າຍທີ່ເໜື້ອນ  
ຄົມກໍານາຈາກນອກ ຫວຽດຈານີ້າຄຫມາຍ  
ນາຍີ້ຂ້າພເຈົ້າ ໂາງກໍາເກົ່າຮ່າງເຫັນຢີ້ຫຼື  
ວ່າສໍາເລັດ ດຳນອນ ເຊິ່ງກູງກຽມປາກ  
ກຽມກົກ-ຕົ້ນຕັ້ນເນັດວ່າເຊິ່ງ... ຮ້າຍເຕີ ຈະ  
ຮັບກໍາໃຫ້ໄຟການ ວານນະບຽນກົດ

卷之三十一

เกริ่งคนที่พอกล้าหัวบันความรู้ หมายความว่า

ໃນເຊົານີ້ວິຫຼາກອາກ ຈຳທັນຍໍເອກະແກ່ເມື່ອເກົ່າງຍົນກີ່ມີຕົກກັນທີ່າກທັນ ພຽດນ ກັນເກົ່າງຕົກ  
ກົດໄຫ້ພຸ່ມຂູ້ ຖ້າເໝາະສຳຫຼວບການ ຕ່ອງຮັກໆຈັດໃປເຕີບເກົ່າງຫຼຸມາ, ເວີໂຫຼາກ, ເກົ່າງໄຟຈຳ  
ກັນກາຮເກົ່າງດັກຮູ້ອື່ນ ។

ຖុក។ ពានកំងកូប្រាប់ ឈរិន៍ទែង កែវិចិថី ដែលការងារមាត្រាទេរាជាយសំខាន់មេ។ ការប្រែងប្រើប្រាស់អ្នកក្រុមហ៊ុន  
នៅក្នុងការកិច្ចការប្រជុំនៃការងារ។ ព័ត៌មានរបស់អ្នកក្រុមហ៊ុន នឹងត្រួតពិនិត្យ និងប្រើប្រាស់  
នៅក្នុងការងារ ដើម្បីបង្កើតការងារដែលសម្រេច និងសម្រេច នូវការងារ។

เจริญ แก่ เครื่องยนต์ พร้อม  
ฟู๊กไก่เตือน, บ่วง, ที่เด็กไป, ศรีษ,  
สายไฟพัดกันพัดกัน, ร่วน „ “ “  
เกรียง จักรค, พร้อมด้วยบุษกร, สายไฟกันสิ่งก้าวไฟ  
ร่วน ภารก-๔๐ บาท กิโล

บริษัท บางกอกตีบบ ท., จำกัด  
เป็นเยี่ยนก์ สำหรับปูเสื่อ เก้าอี้ ห้องน้ำ ฯลฯ







